



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org ✉ info@olvn-dc.org



PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Bautixita Nguyễn Văn Hương
(301) 972-2838
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Phan Việt (301) 906-6344

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

BÀI SUY NIỆM

NGƯỜI CHẾT VÌ YÊU!

Trong thiệp báo tin Maria Cristina Cella Mocellin qua đời không mang màu đen tang chế nhưng được viền màu xanh hy vọng của cây cỏ tươi. Chính giữa nổi bật cánh hoa hồng, đọng những giọt sương mai lóng lánh. Bên trong là di ảnh của Cristina, tươi trẻ, duyên dáng và lộng lẫy trong chiếc áo ngày cưới. Bên dưới bức ảnh là lời nguyện trích từ nhật ký của Cristina lúc còn thiếu nữ: *“Lạy Cha, xin dâng Cha niềm vui của con như ca khúc chúc tụng Cha, trái tim con như căn nhà tiếp đón Cha và cuộc đời con để Cha thực hiện điều Cha muốn.”*

Và ... cuộc đời Cristina kết thúc vào năm 26 tuổi. Chiếc bấu ung thư ác tính nơi tử cung mắc phải năm 18 tuổi, tưởng đã chữa lành, nào ngờ tái xuất hiện. Nàng đã có hai con một trai một gái. Cristina đang đợi đứa con thứ ba. Khi vị bác sĩ báo hung tin: “Cristina, tôi rất tiếc phải cho bà biết chúng ung thư quái ác tái xuất hiện”, Cristina im lặng một giây. Lấy lại bình tĩnh nàng nhìn thẳng vào mắt vị bác sĩ và nói:

- Tôi đang có thai. Tôi đang mang thai, bác sĩ ạ!

Vị bác sĩ hiểu ngay. Ông không dám đề nghị với nàng lối trị liệu hóa học, vì như thế có nghĩa là giết chết bào thai!

Maria Cristina sinh hạ Riccardo vào tháng 8 năm 1994. Ngay sau đó, nàng bắt đầu các phương pháp trị liệu hóa học, nhưng quá trễ, bấu ung thư đã ăn sâu nơi nội tạng. Người mẹ trẻ anh dũng êm ái trút hơi thở cuối cùng ngày 22-10-1995, để lại 3 con thơ.

Đây là một cái chết đẹp. Chết cho con được sống. Chết để gìn giữ một sinh linh bé bỏng đã được Thiên Chúa phú bẩm nơi cung lòng của người mẹ. Chắc chắn mai sau khi lớn lên, đứa bé đã được mẹ chết thay đó, sẽ hết lòng cảm ơn mẹ. Nhờ mẹ đã hy sinh tính mạng mình, mà người con được bước vào cuộc đời.

Có thể nói sự kiện người mẹ trẻ Cristina dám chết cho con được sống, đã họa lại hình ảnh rất đẹp của

Chúa Giêsu, vị mục tử nhân lành. Người mục tử biết từng con chiên, lo lắng cho từng con chiên, chăm sóc cho từng con chiên, sẵn sàng chết cho đàn chiên. Chính Chúa đã từng nói: “Tôi là mục tử nhân lành. Tôi biết chiên của tôi và chiên tôi biết tôi. Tôi ban cho chúng sự sống đời đời. Không bao giờ chúng phải diệt vong”. Thật là hạnh phúc cho cuộc đời chúng ta, vì Chúa biết từng người chúng ta. Chúa lưu tâm đến từng hoàn cảnh của chúng ta. Chúa còn bao bọc chở che chúng ta bằng biết bao ơn lành hồn xác. Sống dưới sự chăm sóc của Chúa, chúng ta không chỉ hạnh phúc ở đời này mà còn hạnh phúc cả đời sau, miễn là chúng ta biết nghe tiếng Chúa và bước đi trong đường lối của Chúa.

Tình thương của người mục tử không chỉ dừng lại ở việc chăm sóc dưỡng nuôi chúng ta, mà con dám thí mạng sống mình vì chúng ta. Cái chết trên thập tự giá là bằng chứng hùng hồn cho một tình yêu lớn lao đến nỗi dám chết để đổi lại sự sống cho chúng ta. Ngài còn đi đến đỉnh cao của sự dâng hiến trọn vẹn là trở nên lương thực nuôi dưỡng chúng ta. Với tám bánh đơn sơ nhỏ bé, Chúa muốn hoà tan trong chúng ta để chúng ta được ở lại trong Chúa, và nên một trong Chúa. Qua đó, Chúa cũng muốn mượn lấy bản tính nhân loại của chúng ta, để Ngài lại có thể tiếp tục yêu thương và phục vụ cho đàn chiên được sống âm no và hạnh phúc.

Thế giới hôm nay rất cần những tấm lòng dám hy sinh cho nhau, dám vì lợi ích của tha nhân mà quên mình phục vụ, mà quảng đại trao ban. Thế giới sẽ cần cõi và hoang tàn nếu không còn những con người dám hy sinh đời mình để phục vụ anh em. Nhưng rất mừng, vì cuộc đời vẫn còn đó biết bao tấm lòng luôn quên mình phục vụ một cách quảng đại và vô vị lợi như mẹ Têrêsa thành Calcutta. Cuộc đời vẫn còn đó, những con người biết tôn trọng sự sống của con cái mà quên đi tính mạng mình như người mẹ trẻ Cristina. Cuộc đời vẫn còn đó, những con người đã từ khước niềm vui trong bậc sống vợ chồng, để dâng hiến phục vụ cho tin mừng Nước Trời trong bậc sống linh mục, tu sĩ. Vâng, có lẽ cuộc đời hôm nay vẫn tươi đẹp vì biết bao người cha, người mẹ, chấp nhận một nắng hai sương, lặn lội nơi ruộng vườn và

ngược xuôi nơi bến chợ để lo cho từng cuộc đời những người con. Và còn đó biết bao người, tuy không danh phận giữa đời, nhưng sẵn lòng làm bất cứ điều gì, miễn là đem lại niềm vui cho anh em. Và còn rất nhiều những cuộc đời rất âm thầm đang vẽ lại hình ảnh người mục tử nhân lành, khiêm tốn cúi mình băng bó những vết thương đau của đồng loại bằng tình thương và phục vụ một cách quảng đại hy sinh.

Hôm nay, ngày dành riêng để cầu nguyện cho ơn gọi làm linh mục và tu sĩ, chúng ta hãy xin Chúa ban thêm nhiều vị mục tử tốt lành để chăm sóc đàn chiên của Chúa. Những mục tử biết họa lại khuôn mẫu của vị mục tử nhân lành luôn sống hết mình vì đàn chiên, luôn tận tụy chăm sóc đàn chiên của Chúa. Chúng ta cũng xin Chúa cho những bậc làm cha, làm mẹ biết giáo dục và hướng dẫn con cái sống tinh thần tin mừng để cống hiến cho Giáo hội những mầm giống ơn gọi tốt lành.

Nguyện xin Chúa Giêsu, mục tử nhân lành chúc lành cho hết thảy những ai đang khao khát dâng hiến cuộc đời để phục vụ cho lợi ích tha nhân và Nước Trời. Amen.

Lm. Jos. Tạ Duy Tuyền - dongcong.net

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TƯ

Ý nguyện chung: Cầu cho các tiêu nông được thương công đúng đắn vì lao động quý báu của mình;

Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các Ki-tô hữu ở Phi Châu làm chứng cho lòng mến và đức Tin đối với Chúa Giêsu giữa những xung đột về chính trị và tôn giáo.

LƯU Ý VỀ TÔNG HUẤN AMORIS LAETITIA (NIỀM VUI CỦA TÌNH YÊU) – Tông huấn mới ban hành này của Đức Phanxicô vào thứ Sáu ngày 8 tháng 4 đang gây nhiều tranh luận, lẫn lộn, hiểu lầm và chia rẽ ngay cả trong Giáo Hội Công Giáo.

Trong vài tuần tới Cha Chánh Xứ sẽ có bài viết phân tích giải thích để giúp củng cố đức Tin của anh chị em.

LÃNH ƠN TOÀN XÁ NĂM THÁNH LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA – Ân xá là việc Thiên Chúa nhờ qua Giáo Hội giải thoát chúng ta khỏi những hình phạt tạm đáng chịu vì những tội lỗi đã phạm, dù những tội này đã được tha thứ. Nếu giải thoát hoàn toàn khỏi mọi hình phạt tạm thì đó là ơn toàn xá hay đại xá, còn nếu chỉ tha một phần hình phạt tạm thì đó là ơn tiểu xá.

Điều kiện để lãnh ơn toàn xá (indulgentia plenaria) trong Năm Thánh ngoại thường Lòng Thương Xót của Thiên Chúa nói chung cũng giống như trong mọi Năm Thánh thông thường. Theo quy định của Giáo Hội để lãnh ơn toàn xá trong Năm Thánh Lòng Thương Xót của Thiên Chúa (bắt đầu vào ngày 8 tháng 12 năm 2015 và kết thúc vào ngày 20 tháng 11 năm 2016) người tín hữu:

- (1) Phải lãnh nhận bí tích Hòa Giải cách thích đáng để bảo đảm ở trong tình trạng ơn sủng thì mới lãnh được ơn toàn xá;
- (2) Phải từ bỏ mọi quyến luyến đối với tội, kể cả tội nhẹ;
- (3) Phải lãnh nhận bí tích Minh Máu Thánh Chúa đặc biệt trong thánh lễ (dù không nhất thiết);
- (4) Phải cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng hoặc một kinh Lạy Cha, một kinh Kính Mừng;
- (5) Phải làm việc của ân xá tức là hành hương viếng và đi qua Cửa Thánh (ở Rôma, ở nhà thờ Chính Tòa của Giáo Phận, hoặc ở một đền thánh được chỉ định có Cửa Thánh) hay làm một trong mười bốn loại việc thương người (Mười Bốn Mối Thương Người: Thương Xác Bảy Mối và Thương Linh Hồn Bảy Mối).

Lưu ý: 1. Mặc dầu là điều thích hợp để các điều kiện 1,2,3,4 được làm cùng ngày với điều kiện 5, nhưng *không nhất thiết*: chúng có thể làm trước hoặc sau ngày làm điều kiện 5, miễn là trong vòng 20 ngày và miễn là điều kiện 5 được thực hiện khi ở trong tình trạng ơn sủng ; 2. *Mỗi ngày* chỉ có thể lãnh được *một* ơn toàn xá; nên để lãnh nhiều ơn toàn xá thì các điều kiện 3 và 4 *phải lặp lại*, mỗi lần cho một ơn toàn xá, giải thiết là người lãnh nhận vẫn còn ở trong tình trạng ơn sủng; 3. Ân xá (dù là đại xá hay tiểu xá) chỉ có thể áp dụng cho bản thân hay cho người đã qua đời (linh hồn trong luyện ngục), nhưng *không thể áp dụng cho những người khác còn sống trên trần thế*; hay nói cách khác đối với bất kỳ ai còn sống, nếu muốn lãnh nhận ân xá thì bản thân người đó phải tự chu toàn

các điều kiện nói trên, chứ người khác không làm thay cho mình được.

VÀI NHẮC NHỞ CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ PHỤNG VỤ

(1) Anh chị em tuyệt đối không được dùng cell phone, smart phone, ipod, hay ipad trong nhà thờ, nhất là một khi Thánh Lễ bắt đầu. Chúng ta thật sự xúc phạm, xem thường Chúa, khi đang thờ phượng, cầu nguyện, lắng nghe Chúa, mà đột ngột bỏ mặt Ngài, đi kiểm tra text message, tin nhắn, hay nhắn tin, đánh text message. Đây là *xúc phạm nghiêm trọng* vì cố tình xem thường Chúa chứ không phải vô tình lo ra chia trí. Chưa kể ai làm vậy còn phạm thêm tội gây chia trí cho người xung quanh. *(In the church, especially once the Mass starts, please don't use your cell phone or smart phone in any way, including checking voice or text messages, let alone play games on phone. If you do that, it is not an involuntary distraction but a serious offense against God and lack of respect for people around who need to pay attention at Mass).*



(2) Đối với các em nhỏ chưa đi học giáo lý, cha mẹ không được cho các em chơi games trong nhà thờ, cũng không được cho các em ăn uống trong nhà thờ, vì làm vậy gián tiếp thiếu sự tôn kính đối với nhà Chúa và gây lo ra chia trí cho người xung quanh. Nếu các em mệt, các em có thể ngủ; nếu các em thật sự đói hay khát, cha mẹ có thể tạm thời đem các em ra ngoài cho các em ăn uống (ra xe hay xuống dưới basement nhà thờ, nếu trời lạnh có thể đi phía trong nhà thờ xuống basement bằng cầu thang). Dĩ nhiên làm vậy gây gián đoạn cho việc dự lễ, nhưng đối với cha mẹ có con nhỏ thì đó là điều chính đáng, không có gì mất lòng Chúa cả. Còn đối với các em đã đi học giáo lý, dù chưa rước lễ lần đầu, thì chơi games hay ăn uống trong nhà thờ là phạm tội rồi, vì đã đến tuổi khôn để biết đó là những điều không được làm trong nhà Chúa.

(3) Giáo Xứ cảm ơn ý tốt của một số anh chị em đem hoa dâng cúng cho nhà thờ, nhưng xin đừng tự động trưng bày hoa trên cung thánh hay trước tượng Thánh Tâm hay trước tượng các thánh Tử Đạo, có thể ảnh hưởng đến việc trang trí đã có sẵn, và lại đó là việc của Ban Cắm Hoa Giáo Xứ, chứ không phải tùy tiện cá nhân. Thay vào đó xin giao hoa chị Mai trưởng Ban Cắm Hoa để Ban sắp xếp (nếu không có chị Mai thì giao hoa cho các thiện nguyện viên lo phòng Thánh). Thay vì đem hoa

đến anh chị em có thể cúng tiền cho giáo xứ với ghi chú dùng cho việc mua hoa cắm trong nhà thờ.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ Niên Học 2016-2017

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017) cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin đừng giao cho các em đưa lại, mà phải giao trực tiếp cho Ban Điều Hành khi đem con đến trường đi học. Phụ huynh cũng có thể đến nhà xứ vào ngày giờ làm việc giao tận tay cho thư ký giáo xứ, hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước ngày bế giảng niên học hiện tại (ngày 12 tháng 6).

(2) Đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học GL-VN cả, xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ hoặc vào trang mạng của Giáo Xứ tải xuống để ghi danh cho niên học tới. Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2016-2017.



CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC (Thánh Lễ Thêm

Sức: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 14 tháng Năm năm 2016)

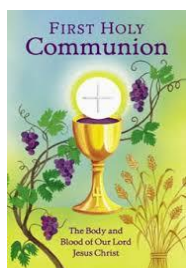
1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm

Sức: Chúa Nhật ngày 1 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sức hay không.

2. Tinh Tâm cho Các Em Thêm Sức: Cũng xin nhắc các phụ huynh có con em sẽ thêm sức, là các em sẽ **tĩnh tâm suốt thứ Bảy ngày 7 tháng Năm**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em **tĩnh tâm**, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU (Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 28 tháng Năm)

1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu: Chúa Nhật ngày 15 tháng Năm, từ



1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có

thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

2. Ngày Xét Minh Tinh Tâm và Xung Tội Lần Đầu:

Để chuẩn bị tâm hồn rước Minh Máu Thánh Chúa Giê-su lần đầu tiên, các em sẽ được giúp **xét mình, tĩnh tâm, và xung tội lần đầu vào thứ Bảy ngày 21 tháng Năm, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải **xét mình, tĩnh tâm, và xung tội**, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Vào tháng Tư

chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có: 1. **Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Giới Răn Thứ Tư “Thảo Kính Cha Mẹ” vào Chúa Nhật ngày 3 tháng 4 từ 12:30 đến 1:30 pm** (sau thánh lễ 11 giờ trong nhà xứ - các em sẽ ăn trưa nhẹ trước giờ học hỏi); 2. **Thánh lễ bằng tiếng Anh** cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật ngày 17 tháng 4 lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ; 3. **Việc**

Bác Ái Xã Hội bằng cách tham gia vào việc phân phối thức ăn cho người nghèo của tổ chức Bác Ái Công Giáo Tổng Giáo Phận (SHARE Food Network Catholic Charities) tại 3222 Hubbard Rd, Landover, MD 20785 vào **thứ Bảy ngày 16 từ 7 giờ sáng đến 10 giờ sáng và thứ Bảy ngày 23 từ 5:30 sáng đến 12 giờ trưa** (còn trong tháng Năm thì vào **thứ Bảy ngày 14 từ 7 giờ sáng tới 10 giờ sáng**).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In **April Parish Youth Faith Formation Ministry** will have: 1. **Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on Fourth Commandment “Honor Your Parents” on Sunday April 3, probably from 12:30pm to 2:00pm, in the rectory (right after 11am Mass, a light lunch will be provided); 2. Mass in English on Sunday April 17th at 11 am in the church basement. If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting); 3. **Charitable Service** (counted as community service for high school students): Location: SHARE Food Network Catholic Charities, 3222 Hubbard Rd, Landover, MD 20785; Dates/Times: April 16th 7AM – 10AM, April 23rd 5:30AM – 12PM (in May: May 14th 7AM – 10AM).**

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

On June 26-29, the Archdiocesan annual Quo Vadis Camp will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. High school age young men are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit www.dcpriest.org, or email vocations@adw.org.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ

Hội Chợ Ý Tế Miễn Phí – Thời gian: **Chủ nhật ngày 24 tháng 4 - 12:00pm-03:00pm**; Địa chỉ: 9318 Gaither Road, Suite 215, MD 20877; Dịch vụ: sàng lọc cholesterol, huyết áp, viêm gan B và bệnh tiểu đường. Tư vấn với bác sĩ. *Tất cả các dịch vụ miễn phí*, chỉ cần ghi danh !!! Sau các thánh lễ cuối tuần 16-17 tháng 4, VNMAP sẽ có các thiện nguyện viên ở dưới hội trường Giáo Xứ để ghi danh cho những ai cần và trả lời các câu hỏi.



Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chúa Nhật thứ 4 Phục Sinh

Thứ Bảy 04/16/2016 – 7:00pm

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Cúc
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin được ơn như ý nguyện
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse

Lễ Chúa Nhật Thứ 4 Phục Sinh 04/17/2016

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7:30am

- ✠ LH Giuse Đinh Ngọc Huyền
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Vân
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Trình
- ✠ LH Louis Nguyễn Xuân Vinh
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Giuse Trịnh Văn Ngân
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mọi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui

- ✠ LH Andre, LH Anna và các LH
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và LH các thai nhi
- ✠ Cầu cho các LH Tổ tiên ông bà cha mẹ của gia đình Kim Phúc
- ✠ Cầu xin được ơn như ý nguyện
- ✠ Tạ ơn Chúa

Lễ 9g00 am

- ✠ LH Giuse, lễ giỗ
- ✠ LH Vicentê, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đoàn Văn Thuấn
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuynh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Têrêxa Hương Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thế Bài, mới qua đời
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Gioan Baotixita
- ✠ LH Alexis Phạm Bá Thương
- ✠ Cầu xin ơn Bình An và sức khỏe cho gia đình Hùng Lê
- ✠ Tạ ơn Chúa
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất đã ban cho gđ được ơn như ý nguyện

Lễ 11g00 am

- ✠ LH Maria-Catarina Vũ Nhất Thanh, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Giuse Ngô Hải Tiên
- ✠ LH Sandra Thiên Trang Nguyễn
- ✠ LH Yolanda
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Chảy, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Cầu xin ơn Bình An và sức khỏe cho bà Trần Thị Nguyệt
- ✠ Tạ ơn Chúa

Thứ Hai 04/18/2016 – Lễ 7:00pm

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho ông bà cha mẹ anh chị em của gđ Lê Văn Hùng

Thứ Ba 04/19/2016 – lễ 7:00pm

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

- ✠ LH Giuse Phạm Văn Vân
- ✠ LH Anna Phạm Thị Oanh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho gđ Bảo Tiết

Thứ Tư 04/20/2016 – lễ 7:00pm

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục

Thứ Năm 04/21/2016 – lễ 7:00pm

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long, lễ giỗ 8 năm
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ Cầu xin ơn Bình An cho gđ Sơn-Sô

Thứ Sáu 04/22/2016 – lễ 7:00pm

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Quốc Khánh
- ✠ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và LH các thai nhi

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
04/11/2016**

A. Quỹ Điều Hành :	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 7,884.00
Tiền Giỏ	\$ 2,298.00
Bao Thụ	\$ 3,201.00
Chi Phiếu	\$ 2,385.00
2. Các khoản Thu Khác:	\$1,550.00
Bán bánh mì	\$800.00
Rau+Đậu hủ	\$300.00
Lễ tang Ô. Nguyễn Vĩnh Thịnh	\$300.00
Ô.Bà Đức dâng cúng	\$150.00
B. Tổng Thu (1+2)	\$9,434.00
C. Chi trong tuần	\$890.00

